



Самур

№ 4 (263) 2013-йисан 27-апрель

1992-йисан январдилай акъзатзава

Хабарар

www.samurpress.net



Бакуда цийи ботаникадин багъ кутада. Ада 16450 квадратметрдин чка къада. Цийи багъ арадал гъун патал 5 000 000 евро пулунин такътар харжда.



Дүньядин виридалайни чехи мискин Бакудин Къарадагъ райондин чилерал энгига. Ам исетда дүньядин лап чехи, Пакистандин 74 агъзар инсан къазвай «Шагъ Фейсел» мискиндилайни чехиди жеда.



Вашингтонда яшамиши жезвай азербайжанин инженер Фаръгад Мамедова и ийкъара Азербайджандин тарихдин Музейдиз «Молла Насреддин» журналдин 1908-1909-йисара чандай акъудинай надир нумраяр багъишнава. Санлай 1906-1931-йисара Тифлисда, Тебризда ва Бакуда журналдин 748 нумра чандай акъудинава.



Набранда муаллимири ва абурун хизандри ялгъун патал къылди санатория энгига күттегъизава. 298 чекадин цийи санатория алай ыйисан гатун варцара кардик кутада.

ГЬЕЙДАР АЛИЕВАН 90 ЙИС

ХАЛКЪДИЗ БАХШ АВУР УЬМУР



Алай ыйисан 10-майдиз вири дүньяди сейли сиясатчи, чехи арифдар, тай авачир регъбер, Азербайжан халкъдин лидер Гьейдар Алиеван 90 ыйисан юбилей къеид ийида. Халкъдин Талабуналди вичи къвед лагътай гъилера Азербайджандис регъбервал гуз гатгумайла Г. Алиева лагъанай: «За жуван умъурдин амай пайни халкъдиз баҳш ийизва.» Гъакини хъана, ада халкъ паталди гзаф чехи крат къилиз акъудна. Къарабагъда ягъ-ягъунар акъвазарна. Месэла ислягъвилелди гъялун патал вири жуъредин алахъунар авуна, дүньядин талукъ тешкилтар къивачел къарагъарна.

Аслу тушир Азербайджандин архитектор тир Гьейдар Алиева уълкве яшамиш хъун, къудратлу хъун, адан экономика гъунгуна хтун патал гзаф месэләяр гъялна. Мадни гзаф нафт гъасил авун ва гъа и кардалди республика къивачел ахкъалдарун патал «Асиридин икърар» лугъудай икърар кутгунна, хусусиятчывал ва хурурун майишт виликди тухун патал реформаяр къилиз акъудна.

Къанни цүд ыйисалай артух вахтунда Азербайджандис регъбервал гайи, алатай асиридин 80-йисара СССР-дин регъберрикай сад хъайи къудратлу сиясатчи Гьейдар Алиеваз къецепатан машгъур ксари, регъберри лайихлу къимет ганай. Америкадин Садхъянвай Штаттин Демократиядин Меркездин къил Адлейн Чейишнейна ла-

хъанай: «Азербайджандин президент Гьейдар Алиев лугъуз тежедай къван чехи инсан я. Сиясатчи ва гъукуматдин къил хъиз ам Жорж Вашингтонах галаз гекъигиз жеда.» Узбекистандин президент Ислам Керимова гъейранвилелди лагъанай: «Гьейдар Алиев хътиң регъбер авай халкъ хушбахт я.»

Халкъдиз чехи регъбер пара къандай, вучиз лагъайта ада ватандиз рикъин сидкъидай къуллугъздавай. Адазни Азербайжан пара къандай. Гъавиляй садрат лагъанай: «Азербайджан зи рикъ я. Азербайджан зи нефес я. Азербайджан зи умъур я.» Халкъдиз ва ватандиз авай чехи мугъульбатдикай къуват къачур Гьейдар Алиева халкъ вичин уълкведен сагъиб авуна. Регъберди тухвай къенепатан ва къецепатан сиясат дүньядин демократияди ачуҳнавай рекъерив, принципири къадайди хъана. Ада Азербайджандин къене демократиядин принципиар арадал хъана, республикадин къецепатан сиясатда Азербайджандин аслу туширвал хвена. Вичин фикирризиз принципири эхирдал къван вафалу яз амукуда.

Чехи сиясатчи ва регъбер, са гафни авачиз, халкъдин лидер яз Гьейдар Алиев гъеле сагъзамаз жанлу къисадиз элкъвенинай. Гъавиляй Гьейдар Алиеван феноменди гъамиша инсанар вичихъ ялзава. Адан тъвар дүньядин чехи регъберрикай сад яз тарихда гъамишалу яз амукуда.



ЧИ ЛИТЕРАТУРАДИН АХЪАЙИЗ ТАХЬАНВАЙ ЧИНАР

ЛЕЗГИ ГЪАМДИ

(XIV - XV виш йисар)

Юкъван виш йисарин араб тарихийрикай Иаквут ал-Гъамвидин «Ульквейрин гафарган» Насир-и Хусраудин «Сефернаме» ктабрай, маштъур сиягъчти Ибн Баттутан къйдерай, Мугъамад аз-Загъбиди гайт малумтарай, гъакъни маса чешмейрай малум жезвайвал, чапхунчийрин басрух себб из са бази лезги шарап араб ульквейриз фенай ва гъанра вириш сеили хъяни. Ихтили ксанрик Муса ибн Юсуф ибн Гъусейн ал-Лезги, Мазан Къурел, Лезги Гъамди, Нуруллағъ Хильви, Абдуллағъ ал-Лезги, Абдулрашид ибн Салих Лезги ва масабур ақатзава. Чеб феий ульквейра абурун кылед мусибатар атанай. Садур гъикъван алахънатаны, абурувай ватандиз хъвез хъяначир. Гъавилай 50 йисуз гъуброта яшамиши хъайн Абдулрашид ибн Салих Лезги (1226-1306) вичин «Къул» ширида риклиң цүгъудалди кънейен: «Гъурбат женинет хъайлтани, Зи рикл алай къул къланда заз.»

Ватандизай яргъариз акъттай, газфын-газф къевера гъатай шаиррикай садин вич тахминан XIV- XV виш йисара яшамиши хъай, вичин тъвар са бази чешмий хъай, вичин тъвар са бази чешмий Лезги Гъамди. Авараны хъяз гъятнавай Лезги Гъамди я. Адан уъмурдин рехъ ва яратмишунар чирун патал къвенкъве гъа девирдиз вил вегъена къланзана.

XV виш йисуз лезгийрихъ Магъмуд Хиналугъви, Шукруллағъ Ширван, Ягъя Ширванви, Фатуллағъ Ширванви, Мегъамед Муьшкуъви, Акпер Ахъгъеви, Къуре Мелик, Миргъя Къемер хътиян маштъур алимар ва шириар авай.

Тъвар-ван авай лезги алим, тарихин илимрин доктор, профессор Амри Шихсаидова малумат гузвойвал, Магъмуд Хиналугъвиди вичин эсерда Лезгандин (Лезгистандин), Дербентдин ва Ширвандин тарих кълемдиз къячунва. (Килиг: АКАК, т. II, док. № 1300, с. 1076).

Магъмуд 1456-йисуз Къиблепатан Дағъустандин Игътихъур хъуре къхъенай тъвар алачир эсер сифте яз А.Шихсаидовине винел акътуда ва ада ктаблиз шартгуналди «Дағъустандин» за Ширвандин вакънияр. XIV-XV виш йисар» тъвар гана.

Магъмуд Хиналугъвиди эсердин эхирда вичин ктаб гъвки арадал атаянта къалуразай ихътиян къдейд авунва: «За ибур вири вич Афрасим бегдин хва Магъмуд бегдин хва Къасим бегдин гълыне хъайн къадим неисидин тарцикай менфят къячунва Ахир Докъузлара къеледа къхъена... За, Аллагыдин мергъыматдик мультеж тир Магъмуд Хиналугъвиди. Худади за регъим авурай, и къейдер пайтгъамбардин тарихадан 861-йисуз (1456 й. - М.М.) чинин арада Къурш, Маза, Чикъчики, Къурагъ, Рутуҳ хъурерай тир нуфузлу ксар авай 220 къван шагъыддин иштирак-виледи кълемдиз къячунва.

Магъмуда вичин эсерда Ширвандин гъакъин дай малуматриз газф чка ганва. Султан Кершаспан Дербентдин лезги гъакъин Мегъамед Дербентдинидин хва Шеих I Ибраигъим Дербенди я. Ада Къайтагъдин султан Мегъамед бегдин хва эмир

Эльфа душманрикай хвенай ва гульбъинаяд адан хва Мегъамед бег Докъузлара вилаятдин са къеледиз регбервал гуз ракъурнай.

I Ибрегим Дербенди лезги чиляр къел-къынин, мединият, литература вилик тухун патал газф къвалиахар къилиз акъудый. Ам Лезгистан къубан ийз, агъалийрин альвад хъсанарис алахънай. Гъа ихътияр фикирда къуна ада лезги вилаятриз регбервал гун патал вичин мукъва-къилийрикай менфят къячунай ва Ахъгъезиз вичин хтуд Гъасан бег, Хновиз хтуд Мугъамуд бег, Ахир къеледиз вичин хва Эльчай Агъмед бег ракъурнай. I Ибраигъим гъульбъинай атай неисилри Къурагъ, Къурева да Табасаранды бине кутунай.

Тарихийри малумат гузвойвал, I Ибраигъим вахтунда лезгийрихъ газф машгъур алимарни шаирар авай: Дербенти Абу Умъер, Юсуф Ширвани, Камалуддин Ширванви, Мегъамед Ширванви, Юсуф Къивелеви, Мелик Къубреви, Лезги Гъамди Авараны ва масабур. Эхиримки къуд шаирди чинин эсэрар гъам араб, гъамни лезги чилял къхъизай.

Лезги Гъамди гъвечимзаз чехи мусибатик актани. Имни Къизил Ордадин ханари Къафкадиз гайт басрухийн галаз алакъалу тир. XIV асирин эвэлра абуру Рагъъечидай патан Къафкъаз гъилик ийз алахънай. Чинин къилиз акътудин патал диндикай менфят къячунва. Эвел Туда Менги ханди (1237-1280), гъульбъинай Узбек ханди (1312-1342) исламдин къабулна. Абуру Къизил Ордадин меркез тир Сарай-Беркеда мискиннар этигиз тунан. Узбек хандин вахтунда ина мискиннин къадар 13-дав агакъна.

Вичи Къафкъаздин халкъарив къиль-къильдик мусурманвал къабулз тада лагъай Узбек ханди къведра - 1318 ва 1330-йисара Рагъъечидай патан Къафкъаздин басрух гана. Ина абурун хура лезгияр акъвазна. А вахтунда Лезгистандин ва Дағъустандин са бази вилаяти гъелье ислам дин къабулнаваачир. И кар багънада къуна Узбек ханди лезгияр вегъена. Женгер гъалип атай адад гъилье ярака къунай лезгийрихъ галаз санал динж агъалийрини къукарна, агъзурралди инсанар есирда къуна. Лукъиликай къил къақъудиз кълан агъалийрин са паяр лараризни сувариз катна. Монголри абурун хуерь, шегъерар, гъатта динн дараматарни чукъурна.

Къед лагъай гъилера Узбек ханди лезгийриз генани чехи дуван къуна. Лезгистандин газф чилер чапхунна, есирда къур агъалийриз зулум атада. Тарихийри къхъизай, «Узбек ханди ина вирида ислам дин къабулна къланзайди малумарна ва газфын-газф динсузар яна къена.» (Килиг: Тизенгаузен В.Т. Сборник материалов, относящихся к истории Золотой Орды. М. - Л., 1941. Стр. 277). Монголри агъзурралди лезгияр есирда къуна Сарай-Беркедиз тухвани. Ирандин тарихи Жуъйиниди къхъейдал, «ес берда вичин агъзурралди инсанар яшамиши хъай чайка вичин инсанни амачир.» Сарай-Беркедиз акътай лезгийрин арада алимарни авай ва абуру ина вириз сейли хъанай. Месела,

машгъур араб сиягъчти Ибн Баттута (1303-1377) къеңеңай: «Мұъддеририп арада вич газф нуфуз авай кассири факъынгъ, лайихлу имам Седреддин Сулейман ал-Лезгинин ава.» (Тизенгаузен В.Т. Сборник материалов, относящихся к истории Золотой Орды. Т. I. СПб, 1894, стр. 227). Ибн Баттута машгъур лезги алимарин ва шаирин арада жегыл Гъамдидин Тъварни къунва (Килиг: Рихлат Ибн Баттута ал-муссама ан-Назар фи гарән ал-амсар... Бейрут, 1405/1985, ж. I, ч. 394 (араб чилялди).

Тарихдин делиртвир гекъигайла Гъамди аал вахтунда Сарай-Беркедиз акътавнайди малум жезва. Адан чехи буба Агъмед Аваран алим тир. Екин есирда къурдалай са шумуд юис алатаイラя ражметдиз фенай. Диедени буба ватандиз квадарай Гъамди ара датдана хай хурузъ хъвез алахъздавай. Эхирни агакъай гададилай са шумуд лезгидыхъ галаз санал Сарай-Беркедай катиз алакъна. Лезгистан женгерин майдандиз элкъьеви вахтунда ватандиз хтад жегыл Гъамди гъилье ярака къаз мажбур хъана. Лезгийрин гъагъ хулагъирин, гагъни монголрин къушунрихи галаз женг чутгъавзай. Давеир себеб из хулер барбат, цанван техилар пуч, исляй инсанарни газф къирмиш жезвай. И вакъниай вичин газф эсер авур Гъамдиди арандин лезгиярни агудна, чехи къуватралди душмандин хура акъвазун къетна.

Амма халкъ агудун регъят тушир. Хулерра къекъевна, вилик-къилик квай ксар жағъурна къланздавай. Абурун къумек галализ къушун түкъкурун четин тир. Халкъдиз эсердай такъатар жағъурна къланздавай. Ихътиян тақъатрикай сад гаф, инсанар къарсурдай шишир тир. Чапхунчияр лянетламишдай, халкъдик руъя кутадай чиляр теснифна къланздавай. Гъа икъ, гъеле Сарай-Беркеда алим хъяз тъвар-ван акъудай Гъамдиди вичин «Женг чутгъу!» тъвар алай сад лагъай шишир къхъена. Адан чилял газф таъсирилубир тир:

Диде къена, диге амач лагъайтла,
Буба къена, чилер гумач

лагъайтла,

Гъал гъикъ хураи чехи лезги

эллери,

Усал яз, лагъ, гъуцарис гъикъ

эверин?

Къарагъ къаҷел, алуки къеркъер,

Тур яхъ гъиле, хъана къенкъаҷел.

Усал жемир, я аку,

Жене чутгъу!

Лезгийриз къенкъаҷел (женгчи) хъухъ, аку (лукъ) жемир лутгъузай шаир са шумуд агъзурдин къушун түкъкурун чапхунчийрихъ галаз женгиниз экъечинай. А девирда къве гужула пачагъбулъдин къушунрин акъсине женг чутгъун газф четин тир. Амма са кар авай хъи, халкъдай душманриз зулум эхи ийз хъжезмазир. Лезгийрин женг чутгъун гъагъ къевър давай хжак жезвай. Абурун чил ви таъбиатни кваз женгина авай...

Музыффер МЕЛИКМАМЕДОВ.
(Гъуль ама)

Жуван тарих
рикел хъях.
Лезги халкъдин
мисал

Хабарар
www.samurpress.net

ЧАЛ
ВИЛИКИ
ФИДА

АЗЕРБАЙЖАНДА

Азербайжан Республикадин Президент Ильгам Алиева «Глобализация шарылар азербайжан чалакай деңири тағылабрик квайдайвал менфят къаучуниз ва ульквенд чалан илмик вилик физиз таулык Гъукуматдин Программа» тестикъардай серенжемдиз къул чутгъуна.

Гъукуматдин Программа къиле тухуниз Министррин кабинеттй гъульчизвал ийда. Цийи серенжемдив къадаевд, Министррин Кабинеттй Гъукуматдин Программа кардыхъ күтүнүштүк авсияттда ииса садра Республикадин Президенттисиз матумат гуда са серенжемдихъ газаз алақызу тир вири меслязай гъяды.

ХУДАТ АБАД ИЙИДА

И ийкъара Азербайжан Республикадин Президент Ильгам Алиева Худат шеъвер аба-дун патал серенжем къаубулна. Эхиримзи иисара Хамчаз райондик акатавай Худат шеъверда 840 чадар ийши мектеб, ражъун рекъел чехи мульгъ эзигна кардик күтүнвә. Ина ийши паркар арадал гъанна са са квадар маса абаевлер авунна. Абадвилдер давамарун патал Президенттисиз ийтиятдин фондунай 500 агъзур манат пулунин тақъатар чара авунна.

ХЪВАДАЙ ЯД ГЪАСИЛДА

Алай иисан эхирдалди къеңепатан ульквейрин фермерри Бакуда хъвадай яд гъасидул. Эхиримзи иисара Хамчаз райондик акатавай Худат шеъверда 840 чадар ийши мектеб, ражъун рекъел чехи мульгъ эзигна кардик күтүнвә. Ина ийши паркар арадал гъанна са са квадар маса абаевлер авунна. Абадвилдер давамарун патал Президенттисиз ийтиятдин фондунай 500 агъзур манат пулунин тақъатар чара авунна.

Заводи гъвер юкуз 520 агъзур кубметрдив агадона хъвадай яд гъасидул. Гележесгәд адан гъуж мадди 20 проценттдин артухард. Иней 250 километрдин гүнгар тухуда. Санай заводи Бакуда 1,5 миллион азъашыр хъвадай целиди таъминарада. Завод энгизи кардик күтүн патал са миллиард доллар серфда.

КТАБАР РАКЪУРДА

Виликай къевзмай къелунин ийсуз Азербайжандын таулык министерстводи маддин са шумуд улькведа яшамиши жезвай ватанжышириз учебникар ражъурда. Икъван чиавади Гуржистандын да Гаъдустандын яшамиши жезвай азербайжанви аялар патал учебникар рекъе таъзай. Гила са шумуд улкееда азербайжанвири дидед чилял чирвилер къаучудай «Базардин ийкъан мектебар» тешкил къячунай. Гъавияз посолрин къумекодалди Америкадин Садхъанвай Штатриз, Гъолландиядиз, Мажаристандыз, Англиядиз, Канададиз, Украинаиз, Белорусиядиз, Германиядиз ва Юкъван Азиядин республикаийт учебникар ражъурда.

4

27.04.2013 Самур

Хабарар

www.samurpress.net

ЦИЙИ
АЛАКЬЯР



И ишкъара Дагъустандин кыл Рамазан Абдулатипов Түрккяда хъана. Ина ам Түрккяда авай лезги биаспорадин векилрих газаз гурушиими хъана. Газетри кхизивайл, сад лагъий гъил я Дагъустандин рэгбери Түрккядин лезгирих газаз иштн алакъяр арадал гъиз. Р.Абдулатипов къейд авурав, Түрккядин лезгири «Дагъустандин» Россияинин Түрккяйн арада дүстүрлил алакъяр мажкемарунин кардик лайхху пай кутазва.

Къунчина улыкведин витик-къильк квай касарих газаз гурушиими хъайн вахтунда Р.Абдулатипов Истанбулда Дагъустандин медениятин меркез кардик кумунайкани гаф кудна. Ихътиян меркез Азербайжанда, Къазахстанда ва Түркменистанда фадлай ава Рамазан Абдулатипов Түрккядин карчияр Дагъустандин жел жел авун патални са къадар крат квиге тухвана.

ГАЗУР ЖЕЗВА

Къадим Дербентдин 2000 ишсан юбилей-дих авсиятда марағыду мэрекатар кылле физва. И ишкъара Дагъустан Республикадин Россияин президенштат патап гый векилханади, Виророссиядин Этно журналистри Конгресси да Россияин Журналистри Союзот Москвада-Дербент төмөнүү тешкилна. Ина юбилей тухуда тешкилдик комитетдикай, кылле тухвана «Ланзай» төбөйрүркай, аквазав газзурлукерлик гөзгөнчиз иштималта. Комитетдик рөзьбөр, министр, РФ-дин Гүкуматдин думадин депутаттар, сенатортар, таар-ван авай алмарла варчиар ақтавайт къейд авуна.

Шөгъердин кыл Имам Яралисева къейд авурав, вичх 120 агъзур агаляр авай Дербент юбилейдиз хъансонд газаз жезва. Агалярин 33 процент лезги, 30 процент азербайжанчыя я. Газа милдеттап санаа дүстүрлөдүлүк яшашын жезвай жана жигер вира Россиядиз чечине я. Эхирдай жөнөсөнде Дербентда ари дүннүдүн журналистрик векилрикай ибарат тир экспедициян чакдин агаляррих газаз гуруши тешкил авун квадардоз къачуна.

ХИЙРДИН КВАЛАХАР

Эхиримжи вахтара Хив районда хийрдин газа квалахар кыле физва. Газ агаңынан къурерин къадар къөвердий пары жезва. Реккөр гүнгүнчүн хутазва. Хурера девирди къабан цийи мектебар эцизава. Циннитла, Квансаца, Лягла, Шийи Фризье ва маса хурера цийи мектебар кардик кумунай.

Райондин сергиятта са шумуд цийи музъ эцизава. Гила агаляр ява са вахтунда күзүнбөрүхнүн гелкъевзе, абур гъилий вөзөз ташав. Күгүне мульсүр гым архитектуройн имараттар хъиз хүн, гамми инсанри менфат къачун патал арадал хкиза. Алай инсан эхирдало маади са шумуд күзүн мульсүр хурерин агалярриз күллүг хийшида.

Медениятдини чала
халкъ агууда.

Гъажибек
Гъажибеков



РУЬГЪ ХКАЖДАЙ ВАКЪИА

«ШАРВИЛИ» ОПЕРА СЕГҮНДЕДАЛ ЭЦИГНА

Гыкъван вахт тир вири лезги халкъди хъиз зани и юзъ вилив хубъз. Чи къағыриманвилин эпосдин бинедаллаз теснифнавай «Шарвили» операдин премьера да хъун зи эрзиман тир. Чи медениятдин тарихда къетен вакъша хъиз а ишкъан хвешивал жусувак кужумнаваз клан тир.



Жуван кылди эпос хъун халкъдин баҳтлавул я. Им халкъдин тарихдинни медениятдин къадимилин лишан я. Гъа эпосдин бинедаллаз опера арадал гъун лагъайтпа, къве къат баҳтлавул я. Вучиз лагъайтпа и чечин жанрада эсер теснифун гъар са сенятырдилай алакъдак. Классический музыкадин, хордин, балетдин, гъакини фольклордин элементтерин менфат къачуна, рикъел алаумукъдай опера къынин гъар са композитордивай эгечиз жада. Дагъустандин пешекар музыкадин тарихда сифте из опера къынин лезги Готфрид Гъасановас несип хъана. Ада аваррин фольклордин бинедаллаз теснифай «Хочбар» операди дагъяларин улыкведин музыка виризин сейли авуна. Ингэ хайи халкъдин къағыриманвилин тарихдикай хабар гузай сад лагъай лезги опера арадал гъун чи тъварван авай композитор Мегъамед Гъусейновай.

Дагъустандин симфонический оркестри музыка ягъиз перде ахъя хайидала зал секин хъана. Дегъчаварин Алупанда кылле фейи

вакъайри вири вичихъ ялна. Дагъустандин чехи хордин, балетдин труппадин, гъакини театрда сифте камар вегъизвай жетыил артистрик иштираквиледи кылле фейи операди руыг кутун тавур кас заалда бажагъат жедай. Операдин гъавурда хъсандиз акъзва-чири са бязи касарин вакъиадин зурбалии рамнавай.

Касбубадин, Шарвилидин, Экверан ванерин, вичин азадвал патал жени чүг-вазый халкъдин образ түккүр-заяв артистрин къуғунри эхиримжи йисара халкъдин медениятдин кылле фейи крат рикъел хизивай чи. Искендер Къазисева халкъдывай «Шарвили» эпос къватын, чи сейли шайрап Зайт Ризванова вай Байрам Салимова эпос түхъкъурна халкъдив агакъарун, лезгийрин къетъал хва Имам Яралисева «Шарвили» эпосдин сувар вини дережадиз акъудун, гъар йисуз Ахъцета мяре-катар кылле тухун..

Къени тумари хъсан цирер гуда, лугъуда бубайри, «Шарвили» опера сегънедал эцигунин харжар чи ватанэгъли Сүлейман Керимова хиве къуна ва вичин гафни кылиз акъуда. Гъавилий я жеди декорацийи, пекерин иервилли, сегънедал акунри рикъел шадарзаяв.

Тамаша кылиз акъятына. Сегънедал 160-даз мукъва инсан - опера арадал гъльбүр экъечна. Абурун арада Мугъсин Камалов, Тагыр Курачев, Муса Оздос сейли сенятырдакарни авай. Шарвилидин роль тамамарзай Арсен Велибеков, Эквер рол тамамарай Заира Даидова, Касбуба - Мегъамед Абасов газа хушвилидди къабулна инсанри. Залди къвачел къарыгъын, гурлу капар ягъуналди труппади разивал къалурна. Виридалайни эхирда сегънедиз Мегъамед Гъусейновын экъечна. Ада инсанри шүдрадил цукъверин күнчылар багъышна. Лезги опера теснифай сейли сенятырни, премьера да хайи чи ватанэгълияни гъикъван баҳтул тир...

Седакъет КЕРИМОВА,
Матъачкъала-Баку.
Шикилар автординбур я.



Чехи театридин имаратрикай тир Гъукуматдин Урусрин Драматеатр им тахвана заа сиве-сивди ацанаваз акуриди тушири. Лезгийрин шумудни са вилик-къилик квай касар, шайрап, къырагар, журналистар, алимар, музиканттар, музалимара авай ина. Зал суварин гъавада авай. Инсанри сад-сада суварин мубарказай. Абурун рикъел шадвалин гъиссерив ацанвай. Мугъманрин арада Москвадай, Бакудай, Дагъустандин шегъеррайни райондай атанвай чи ватанэгълияни авай.

Ичин виридалайни зурба эсер тир «Шарвили» опера арадал гъидали 200-далай гзаф эсерар,



ФАРИДА СТАЛА ЧЕМПИОНКОЙ ЕВРОПЫ

Во второй день молодежного чемпионата Европы по таэквондо в Кишиневе сборная Азербайджана завоевала одно золото.

Золотую медаль для сборной Азербайджана завоевала уроженка Кусарского района Фарида Азизова, выступавшая в весовой категории до 67 кг.

Ф. Азизова выиграла у Рич Ким из Голландии (7:3), а в полуфинале убрала с пути итальянку Кристиану Ризелли (1:0). В финале Фарида одержала победу над француженкой Ниарой Хаби (4:1), поднявшись на высшую ступеньку пьедестала почета.

Таким образом, Фарида

Азизова стала чемпионкой Европы 2013 года.

Напомним, что в копилке Фариды Азизовой также есть бронза чемпионата Европы среди кадетов 2007 года и золото 2009 года, бронза чемпионата Европы среди юниоров 2009 года, бронза чемпионата мира среди юниоров 2008 года и золото 2012 года.

Отметим, что Фарида Азизова также представляла Азербайджан на Олимпийских играх 2012 года в Лондоне. К сожалению, из-за ошибок судей Фарида покинула Олимпиаду так и не завоевав призового места.

Рустам АЗИМОВ



Гъар цувкведи
бар гъидач.

Лезги
халкъдин мисал

Хабарар

www.samurpress.net

МЕКТЕБАР
ЭЦИГДА



1998-2012-йисара
Азербайжандын саналай
500 агъзар аялди чир-
чилик къацаузчай 2500 цийи мектеб эцигна.
708 мектеб дөврөдив квадат цийи авафон-
хургади, 200 мектеб химиядин, мадин 200
мектеб физикадин лабораториялди таъ-
минари.

2005-2013-йисара анжасах Гъедар
Алевсан фондуунин къумекчади 370-далай
газиф цийи мектебар, баҳчаяр, алларин
Киалер, шитернат мектебар эцигна кардик
кутуна. Мектебар эцигун давамарзава.
Иллаки хуввера чирвилерин карханаяр эцигу-
нин мукъувай эгечИнава.

ДЕГИШВИЛЕР ЖЕДА

Россиядин Илмирин Академиядин
Этнографиядин ва Антропологиядин
Институтдин кылыш шимидин Йавлахадар
Агъмедин Ярлыкапова маалумат гайвал,
Дагестанды са бязи дегишилдер кылы
физика. Республикадин кыл Р.Абдулатиповаз
иша диндин сиясат са къадар дегишираз
Кланзана. Дагестанды исламдин чирвилер
гүзүл чакар лап пары хъвана. Ихътин кар-
ханайрин къадар къвердавай мадни пары
хъзес. И кароқай хъсандин фикр-файзум
авуна кланзана. Гваклни коррупциядин акси-
на женг چугазва. Р.Абдулатиповаз лугуз-
ваивал, сечкирин вахтунда ах Республика-
дин президентивиле хъяльгайтла, ада
Дагестан РФ-дин чешнегу субъектидиз эл-
къурүн патал маса важибулла карни кылиз
акъуда.

СТАРИНЫЕ НАДПИСИ

В Дербенте недавно были открыты новые ворота - Къияматдин варар (с лэг.) (Ворота судного дня). После потока дождей задняя стена Джума мечети открыла завесу еще одного исторического строения. При проведении земляных работ на улице Керима Мамедбекова, техника натолкнулась на старинный каменный слой. Работы были пристановлены.

Строители сообщили о находке ученым. На глубине 4 метров, в семи метрах от северной стены, у ворот Къяварин варар, в земле были найдены плиты с надписями. Идет работа по изучению найденных стел и камней с куфическими надписями (предположительная версия).

На двух стелах удалось прочитать арабские слова «Аллах» и «Мухаммед». Арабская вязь кирич считается самой трудной для расшифровки, но, имея сегодня новые технологии, ученым, наверное, удастся пролить свет на эти надписи. Нахodka не имеет отношения к возрасту города, о котором идут горячие споры, но ценна для его истории.

«СУВАРИН» ТАВАТАР



Эхиримжи ийсара
Москвадын лезгийри Яран
суварин мярекатар санал, чи
сейли сеняткаррин ишти-
раквиледи тухузва. И гын-
лерга концерт «Останкино»
телеканалдин «Королев-
ский» залда кыле фена.
Лезгийрин тъвар-ван авай
маничирги иштирак авур а
мярекатиди Бакудин «Су-
вар» ансамблдин 4 руша -
Жавагыр Абдуловади, Эл-
вина Гыйдаровади, Жемил-
ла Заловади ва Роза Гъажи-
мурадовади лезги халкъдин
манийрин гъава гъана.

Милли пекер алаз сэгънедиз
экъечай и лезги тават-

Шагын ЗАЛОВ

КІВАЧЕРИК ЗВЕР КУТУНА

Яран сувар алатнаватПани, алдан чи гъиссериз күжманнай хвешивилер гъелени алатнавач. Суварин вахтунда Бакуда тухвай «Лезгийрин гаттарин шадвилер» тъвар алай ял ягъидай мярекатди яран хвешивилер генани артухарна. Чи сейли «Сувар» ансамблдин веледдин - «Жигитар» къуылурунин колективидин 7 ийсан юбилейдиз талукъарнавай нијинди иниз атанайбайтурз шадвилин гъиссер болғышна. Милли пекер алаз сэгънедиз экъечай са бүйдин иер жегъылри - Завир Нежефова, Сакин Велиметова, Анар Бутаева, Турад Самедова, Магъмуд Багъышова, Рауф Гъедаровади ва Бейлер Дадашова «Лезгинкалада» илигайта инсанри чинин разивал гурлу капаралди малумарна.

Чи къуылунин сенят вини дережадив агакъарун патал датПана зегъмет چугазвай и жегъылди эхиримжи ийсара Бакудин меденяниятдин умуъйдиз лезги руть гъанвайди шаксуз я. Гъавияй абур барка ийиз Самур Лезги Милли Меркездин кылес авайбүр, «Сувар», «Къайи булах», «Шагънбат» хътиң коллективтар атанай. Жавагыр Абдуловади, Заур Мусаева, Руслан Пирвердиева, Нуриддин Жигерова, Арзумана коллектив музыкадин нумрайралди барка авуна. Къуылурин «Лезгинка», «Талант»



коллективи виридан къвачерик звер кутуна. Нигериядай тир Казима «Пейкер баҳа» мани лагъайла залди хордалди азаз жаваб гана. Ресторонда тухадлди къуылера, манийрих яб акална,

викторинайра иштиракна, хъсандин ял ягъана мугъманри. Мярекат рикъел аламукъяди хъвана.

Альфият РУСТЕМОВА



“САМУРДИН” МЕКТЕБ

ЧИ КЛАССИКАР

МИРЗЕ АЛИ (1779-1859)

Чехи алым ва шаир Мирза Али 1779-йисуз Ахцеңъя аидедиз хъана. Сифтедд ада Ахцеңъярин ва гүльбүнлай Аракандин мединесада чехи алым Сайд эфендидин гъильик келни. Ада араб, фарс, түрк ва урус чалар хъсандин чирнай. Ам Рагъеңчдай патан халъварин медениятдикх галаз мукъувай таниш тир.

Вич дериндай дүньядин гъаларин гъавурдик квай Мирза Али Дағыустан Россияндик экечүнин ва урус халъдинни лезгийрин алакъяр мяյкемарунин терефдар хъана.

Мирза Али газиф зурба шаир тир. Ада сифте яз шарнатдин ван диндин татуғай гъалариз акси фикирралди тафаватгу тир мульбүбатдин лирика яратмишна. Шаирди «Къелдей», «Зат! туш» ва маса шинралди вич и дүньядин багъя ниметрал, адан инсанрал ашкуйти тирди маюмарун. И кар себеб яз чи халък вилидик физ акси каси Мирза Алидиз хейлин түтъметдин чалар түтъкуйрнай. Амма шаирди чинп «мөфтөрәп пас алай», халис илимдив къерх, гъялан «къундармаяр түтъкуйрд лавгъя касариз» викледиз жавабар ганай ва халъдиз илин чирнис, савадлувал хажакунис эвернай.

Вич газиф акыллула ту лутгуз тежедай къван зурба дүньякъятунар авай кас тир Мирза Али эфенди ал-Ахты (газиф чешмейра адан тъвар икъл хълен) чи тарихда гъялкъин хайх халък са бязи зулумприк азад авур къегъал лезги хъиз гъятнава. Уруссин император I Николая ам вуж кас тягъ чир хъайдайлай къулдуу лагънай: «Заз заттни гекер туш. Амма захъ жуван халък патал ийир са таълабун ава. Зи халък залан шарттара яшамиши жезвайди фикирда куна, мумкин ятла начагынада 10 йисан харжийрик азад авуарай.»

I Николая гъакъикъатдани адан таалабун къилиз акъудна. 10 йисуз лезгийрай харжи къачунач. И кардин гъакъиндан Урсатдин архивра хайлар материаларни ава.

Мирза Алидин гъакъиндай къхъе урус, немс ва инглис автори адас «виридалайи акуулу кыл» хъти тъвар ганай. Къафъказда мұрындиздин бине кутур. Шейх Шамилан мұаллим хайы чи Чехи алым Шейх Мегъамед Ярагъвиди вичин «Асар ал-Ярагъи» тағдабин «Гъевечи къасасида» тъвар ганай чукуна къхъенай. «И къасасида фагъирин фагъири Мегъамед ал Ярагъиди тъвар-ван авай алым, вичин та ачавич илимдин хирирад, алимрин даых, Чехи шейх, халъкдиз акуулу рехъ къалуразай, ислем цийн хъийзиз, нурлу гъвед хъиз инсанрин хиялра авай миччүйилдер чукурзаянзи играми стхя, Аллагъидиз риккин сидкъидай икрам ийизвай Шейх Мирза Али эфенди ал-Ахтыдиз пишкем ийизва ва ада къуй чун патал къве дүньяны нурлу ийизвай рехъ давамар хъувуарай.»

Мирза Алиди поэзиядин теориядиз, мусурманнин ихтиярриз, теологиядиз, физикадиз, математикадиз, философиядиз талукъи газиф марагылу есэрар къхъенай. Адас лезги, араб, фарс, түрк ва урус чаларлай гъейти Дағыустандин халъкъарин са шумуд чаланын чидай. Ада Ахцеңъя кардик кутур мединеса неинки Дағыустанды, гъялкъин виро Къафъказда газиф чешнелди мединеса тир. Ина къелүн патал Къафъказдин виринрай инсанар къедай.

Пудра Меккеда Гъаждын зияраттада хъайи Мирза Алиди араб уылквейрай ва Түрккядый газиф къиметли тағбар гъвай. Адан тағбахана Къафъказдин вириндалайни девлетлу тағбаханайрикай сад тир. И тағбаханада гъялкъин Къафъказда са касидини гучирип 500 жилд тағбар фикирда куна, мумкин ятла начагынада 10 йисан харжийрик азад авуарай.»

Мирза Али къуд чалал къхъенай са шумуд «Диван»дин, араб чалал къхъенай шииррин тағдабин, 1849-йисуз Шейх Шамила вич есирда хвеййла къхъе «Дивандин», пайгамбар да нақьышбенд тарикъатдин ретъберар тесніф авур шииррин тағдабин, философиядин важибул месслайриз талукъарнавай са шумуд эсердин, «Тиб» тъвар ганай, медицинадиз талукъарнавай тағдабин да маса къиметли эсеррин автор я. Гыйиф къведай карам я хъи, Мирза Алидин лезги чалал къхъенай, «Са күс хлен хам» тъвар ганай шииррин тағб къедалди жагъунар къелдайбурув агакъариз хъянвач. Дағыустандын тъвар-ван авай алым, лакви Гъасан Къузунова XIX виш ийисан экирра Мирза Алиди араб чалал къхъенай шиирар санал къватын адан «Диван» гъазурнай. Алай вахтунда «Диван» Россияндик ИА-дин Дағыустандын Илимдин Меркездин гъилин хатыларин фондуна хъузва.

Авайвал лагъана къланда хъи, матерналар газиф аватын, Мирза Алидин яратмишнар гъелени тамам ахтармийнавак. Адан яратмишнурх галаз алакъалу мад са месслә беъзимдиз чирнавач. Имни Мирза Алидин Шейх Шамилахъ галаз рафтарвилер я. И мессладин гъакъиндай сифте яз «Самур» газетди «Халък къутармадай шаш» тъвар ганай макъял (2001-йисан 14 сентябрь, № 12) чап авуна. Гы макъаладай ва маса чешмейрәп аквавайвал, Мирза Али газиф Чехи лукъман тир вада лап залан азарлайризин чара ийдай. Ада вичин буба Альмекъулидив халъкдян жеряйвилин сирер чирнай. А вахтунда шаирди чакдин агъалийрих галаз санал, Ахцеңъярин къеледа авай урус гарнizonдин аскер-ризини дава-дарман ийидай. Ада гъялта гарнizonдин командир рекынникай тағбаттадын къетгъан. Гъялта Шейх Шамила Ахцеңъя элкъуярна царде турлана адада

Гъахъ авай чкада бахтни ава.

Лезги халкъдин мисал

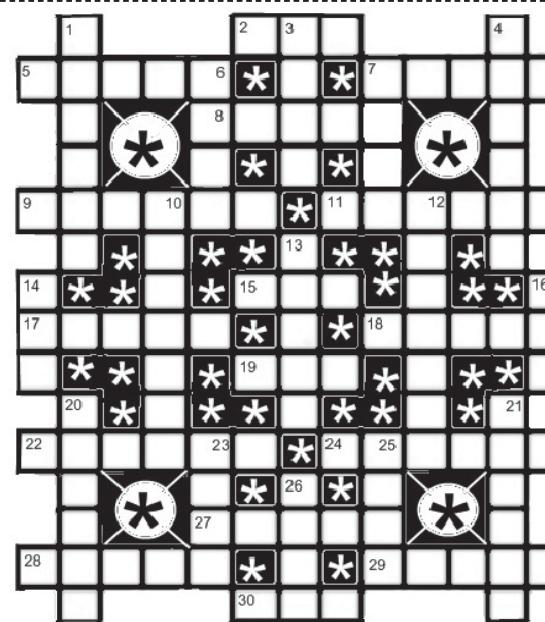
чеп хирер хъанвай урус аскерриз күмекнай. Гъавилляй Г Николая Мирза Алидиз разивал къалурнай. Мирза Алиди гъакъин даве акъазарун, халък мисбатидаки күтъягын талабазавай.

Мирза Алидин гъя ихтияр карикий Шейх Шамилахъ күш атанаочир ва ада шаша есирда къуна дустаста авунай. Уруси вичиз къеледа акъатна фин патал ихтияр гайи Мирза Али вичин чак күтъягын патал дағылариз кат тауна, Шамилан къилив атанаай. Адас Шамил вич гъахълу тирдан гъавурда таза къланзай. Гъайф хъи, чехи сердер сифте адан гъавурда акъунач ва шаша дустаста авуна. Имамдин наңбры Мирза Али са ийсалайни газиф вахтунда Ириб къеледа хвена. Наңбры адас къараша газиф гъахъсувилиз авунай вада гъавишилай шанды абуруз айтгъамар кыйшипар къхъенай. Ина адас къелемдиз къачур «Дивандин» суркай виро Дағыустандыз чылай. Эхирин Шейх Шамила Мирза Алидиз галаз мукъувай сүзгүбет авуна ва ада шаир гъахълу тирди къагъана. Вичиз азабар ганатланы, Мирза Алиди Шамилан аксина са цар къванин къе-чир. Шандын къегъалвилик акур имамди ам дүстистаъдай адап авуна ва 70 йисис авай шаирдиз 17 йисан са татвадын галаз эвлениши жедай ихтияр гана.

Мирза Алидин шиирар лезги поэзиядин халисан жавагыгъар я. И шиирар фикиррин деринвилелди, чалан иервилелди, рифмайрини тешпигъирин девлеттувилелди тағаватты жезва. Ада вичин шиирар газфии-газиф «Ахцеңъя шаш» лакъабдив къхъенай.

КВЕЗ ЧИДАНИ?

- 1040-1110-йисара яшамиши хъайи машгүр лезги тарихчи Маммус ибн ал-Гыасан ад-Дербентди ал-Лезгиди Халифатдин Семеркъең, Бухара да Багъадад хъти шегъерра чирвилер къачунай. Багъададда са шумуд жицдинин «Багъаддин тарих» тағб къхъе машгүр алым ал-Хатиб ал-Багъадидиши чирвилер къачур Маммуса «Тарих Баб ал-абваб ва-Ширван» («Дербентдин ва Ширвандин тарих») тағб къхъенай.
- 1743-йисуз Дербентда Надир шагъдин аксина бунт къарагъай агъалийриз Хуршуд бегди ва Сефи бегди ретъбервал ганай. Шагъдин тайинарай Дербентдин гъаким Мегъамед Али Афшара бунтчийриз дуван къунай. 100 касдин кылар атланай, 150 касдин визер акъуднай. Цийин гъулгъулдакай киче хъайи Надир шагъди Шамахидин хан Гъейдар чехи къушундин кылы азас Афшарац күмек гуз рагъурнай. Самур вацун къерехда лезгийри хандин къушун күкъиранай.



Кроссворд

Дүзүл шарапа: 2. Авахъда, авахъда, акъалтдайди туш, гъикъан катајттани галаттайдай туш. (Мискъан). 5. Гафунал, къастунал къели кас. 7. Деги девирдин лезгийрин адаплатдинни цүн гъуц. 8. Четинвал, зилдет. 9. Химиядин элемент-рикай сад (урус гаф). 11. Кларасдин усттардин алат. 15. Исляյвилин ярж. 17. Килисадин къуллугъин. 18. Кызыши. 19. Лезгистандин ярж. 22. Къайда, сириншат. 24. Сагъыз, нахуш. 27. Туътъмет. 28. Къуларикай түтъкуйрнавай пару. 29. Японидин са шегъер. 30. Чыздын емиш.

Тик шарапа: 1. Цлан усттар (къадим лезги гаф). 3. Аллагъдин чалал къас. 4. Къайи гар галай марф. 6. Винелад алуқладай къурт хътиң пек. 7. Хъсан ни. 10. Гафаралди гузай күмек. 12. Хаҳолрин уылкве. 13. Симерик хранвай женгинин пек. 14. Фу чрадай къул. 16. Азиядин зурба къеле. 20. «Мукал» газиф Къуба нутгатталди. 21. Россияндик маса къасчур США-дин штат. 23. Руфун чилелай галчурдай гъайван. 25. Къелемэгъи. 26. Лезги шииратдин «буба».

Түтъкуйрайды: Курутгыл КЪАЛАЖУХВИ

8

27.04.2013 САМУР

OXUCULARA HƏDİYYƏ

Görəsən qəm hansı rəngdədir? Yəqin o, qara rəngə çalır. Bəs ağ qəm nə cür olur?

"Azərbaycan" nəşriyyatında yenidən çapdan çıxmış, hələ mətbəə qoxusu getməmiş "Ağ qəm" kitabımları əlindən oxucularımıza təqdim etdi. Kitabın üzünlərini elektron ünvanına və şaxsi saytına, eləcə də redaktoru olduğu "Samur" qəzetiin saytına, gileyə-güzərlərinin ünvanlarına göndər. Haqlı irad və təkliflərdən nəticə çıxaran üzünlərin "Ağ qəm" adlı növbəti kitabımları Azərbaycanın ədəbi mühitində hadisə olacaqına inanırıam. Nəşrin redaktoru Azizirin Sevda, rəssamı Günel Hüseynidir.

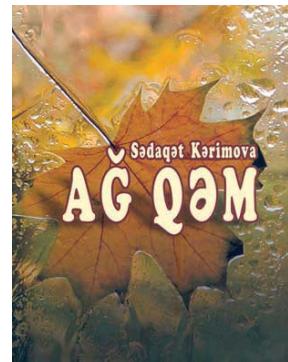
Nafis tortibatı ilə seçilən 600 əsərli kitabın 2 roman və 6 povest daxil edilmişdir. Onların hamisi oxucuların yenidən işlənərək təqdim olunmuşdur.

Son nəşr yazıcının oxucularının arzusuna ilə işləq üzü görmüşdür. Onun

Azərbaycan dilində çapdan çıxmış nəşr kitablarının hamısı çoxdan satılıqlıdan kitab mağazalarından alıbos qızıdan oxucuları üzünlərin elektron ünvanına və şaxsi saytına, eləcə də redaktoru olduğu "Samur" qəzetiin saytına, gileyə-güzərlərinin ünvanlarına göndər. Haqlı irad və təkliflərdən nəticə çıxaran üzünlərin "Ağ qəm" adlı növbəti kitabımları Azərbaycanın ədəbi mühitində hadisə olacaqına inanırıam. Nəşrin redaktoru Azizirin Sevda, rəssamı Günel Hüseynidir.

Onu da qeyd edim ki, S.Kərimovanın "Açı bal" adlı daha bir irihəcmli nəşr kitabı çapa hazırlanır. Oraya müəllifiñin yenicə tamamladığı romanı və povestləri daxil edilmişdir.

Roza HACIMURADOVA



Roza HACIMURADOVA

SEVGİ NAĞILI

Bu yaxınlarda Bakının "Ziya" nəşriyyatı "Sevgi nağılı" adlı şeirlər toplusunu nəşr etmişdir. Onun müəllifi Qoşqar Qaraçaylı Qəbələ rayonundakı Yeni Dizaxlı kəndinin yetirməsidir. Burada orta məktəbi bitirmiş, əsgərlük xidmətini başa vurdugdan sonra Səçi şəhərində otak fəaliyyətinə başlamışdır. Vətəndən uzaqlarda olsa la iqliklərinə kimi yurdanca, elçanlıdır.

Yalandan, riyadan uzaq həqiqət astarında olan 25 yaşlı gəncin qəlbinin saf duyguları toplanmış "Sevgi nağılı" Qoşqarin ilk kitabıdır. Gənc şairin ürəyinin ilhamlı piçiltiləri, həyəcan və narahatlıqları səmimi və yaddaqalandır. Kitabdan götürdüyüümüz bir neçə şeridi oxucularımıza təqdim edir, gənc şair isə yeni uğurlar arzulayırıq.

"SAMUR"

MƏNİM SEVGİ NAÇILIM

Sən mənim hər sohə doğan Günsənim,
Sən mənim hər axşam çıxan Aymənim,
Sən mənim çıçaklı, güllü gülşənim,
Sən mənim Tanrıdan golən payımsan.

Sən mənim keçmişim, ham goləcəyim,
Sən mənim taleyim, ham bir anımsan,
Sən mənim gözümün yaz şəlaləsi,
Sən mənim damarda axan qanımsan.

Sən mənim ürəyim, qəlbim, vərlığım,
Sən mənim şəkərim, qondım, noğulım,
Sən mənim sevgidən şirin nağılim,
Sən mənim bitməyən cavanlıqımsan.

BİR ÜRƏK VAR

Bənənşə tək boynu büük,
Bir ürək var gülüm məndə.
Daxma kimi uquq-sökük
Bir ürək var gülüm məndə.

Yana-yana hey ağlayan,
Sevgisini soraqlayan,
Şeir yazış, kədər yuyan
Bir ürək var gülüm məndə.

Göz yaşıyla gül bəsləyən,
Xoş sözüylə dil bəsləyən,
Gecə-gündüz yol gözələyən,
Bir ürək var gülüm məndə.

Qar geyinib qışa dönənmiş,
Həsrətdən daşa dönənmiş,
Qəfsədəki qışa dönənmiş
Bir ürək var gülüm məndə.

Öz-özündən sevgi uman,
Sevgi iman, sevgi guman,
Dərdindən alışib yanın,
Bir ürək var gülüm məndə.

QƏBƏLƏMƏ APAR MƏNİ

Olsa da boran, tufan, qar,
Gözlərim kor, qulağım kar,

Yalvarıram sənə yollar,
Qəbələmə apar məni.

Baharında gül dərməyə,
Qişında qarda gəzməyə,
Qalan ömrümüz sürməyə,
Qəbələmə apar məni.

Arzular ulduz sayında,
No qış, no də yaz ayında,
Payızında, lap yاخنanda,
Qəbələmə apar məni.

Dərd-qəmimi bilmək üçün,
Göz yaşımi silmək üçün,
Torpağında olmək üçün,
Qəbələmə apar məni.

Mən məhbusam, qırbat məhbəs,
Vətənsiz dözərəm bir kas,
Qoyma qalım burda obəs,
Qəbələmə apar məni.

1 июня 2013 года в г.Баку пройдет художественно-литературный вечер посвященный 60-летнему юбилею писателя-журналиста Седагет Керимовой.

Вход на мероприятие будет по пригласительным. Желающие принять участие на вечере должны заранее обратиться в редакцию газеты «Самур».

Тел (012) 432 92 17

ВНИМАНИЮ ЧИТАТЕЛЕЙ!
В районах республики на газету "Самур" можно подписаться коллективно и индивидуально в любое время.
Годовая подписка составляет 15 манатов.

В редакцию газеты "Самур" требуется девушка со знанием лезгинского, азербайджанского и русского языков, владеющая компьютерными навыками.

Тел.: (012) 432-92-17

Продается двухэтажный дом в Гусаре
Постоянная вода, телефон, газ, фруктовый сад.
Цена договорная. Конт.телефон: (050) 734-14-55

Фирме, находящейся в Ени Ясамале г. Баку
требуются женщины умеющие печь
лезгинский шкап, шаклыла, чар авай фу.
Тел: /050/ 402-70-70

ГАФАЛАГ

Шабан	- август
Шавкъ	- вини дережадин гъисс
Шагъад	- техил регъеведайвал къачудай гъакъы
Шаламъкал	- акъулдиз зайиф кас
Шанат	- къелеchI пешер алай, иер ни къведай хъач
Шатур	- табагъ тавунтай хам
Шемъял	- яран сувариз кудай палдум
ШинтПатЛай	- нукъирен са жүре
Ширтна	- гәж тавуна
Шиткар	- акъалтЛай къелечI
ШтүльтЛай	- ширин меже авай хъач
Шуварн	- алафрин амуқъаяр
Эвекъарун	- бурж буржунай хъун
Элебер	- регъульян яд Чутхвардиз агакъарзайвай чка
Элецун	- са нин ятЛай таъсирик кваз къайдадикай хкатун
Эцекъун	- винел пад къенез фин
Эчигъун	- күмекчи яз къабулун
Яйнах	- шадвилер ийидай мярекат
Якъалдун	- чилел ярх хъун

ША, ЛЕЗГИ ЧІАЛАЛ РАХАН!

Зегъметдин тарсар
Уроки труда

Инсан зегъметди хажда.
Труд возвышает человека.

Зепъметдал риңк хүнни инсандин кылихар хъсанарда.
Трудолюбие улучшает характер человека.

Фу түүрдөлай күлүхүү столдайлай къапар къватын күмек гайи аялар зегъметдиз фад вердиш жеда.

Дети, помогающие после еды убирать со стола, быстро привыкают к труду.

Къалахиз кълан тийир инсан кагъул жеда.
Человек, который не любит трудиться, становится ленивым.

Гъавилай аялриз гъвечи къавалай зегъметдин тарсар гүн герек я.

Поэтому с малых лет детям надо привить уроки труда.

Ихътин тарсар хизанды дидедини бубади гуда.
Такие уроки в семье преподают мать и отец.

Чехи хизанды и кар чехи дидедини чехи бубадин хивез гъатда.

В больших семьях эту обязанность выполняют бабушка и дедушка.

Аял чавалай къавале гъарда вичин къавалах хъана къланзайвайды я.

С детства дома у каждого должна быть свои обязанности.

Зегъмет - виридалайни хъсан муаллим я.
Труд - самый лучший учитель.

SAMUR
Baş redaktor
Sədaqət KƏRİMOVA

Redaksiyanın ünvanı: AZ 1073 Bakı, Mətbuat prospekti, "Azərbaycan" nəşriyyatı, 3-cü mərtəbə, 101-ci ofis.
www.samurpress.net
www.sedagetkerimova.com
e-mail:sedagetkerimova@gmail.com

Hesab nömrəsi
26233080000
"Kapital bank"ın 1 saylı Yasamal filialı kod 200037 VÖEN 130024708

Qəzet Azərbaycan
Respublikasının Mətbuat və Informasiya Nazirliyində qeydə almıb.
Qeydiyyat nömrəsi - 78

İndeks: 5581
Tiraj: 3000
Tel: (012) 432-92-17

"Zaman" mətbəəsində çap olunmuşdur